



**Chapter 3. The Trap in the Dark Cave**  
**Scene 4. The Shadow on the Cave Wall**

第三章 黑暗洞穴中的陷阱  
 第四單元場景 洞穴岩壁上的魅影

出乎隊員們的意料之外，滑下水濺瀑是那麼得恐怖却又好玩。覆著水的坡道是如此平滑，他們甚至沒有感到任何疼痛，而且只花了他們很短的時間就滑入了一個黑暗的池中。更令人驚訝的是，地下世界一點也沒有他們想像的黑暗。有昏暗的光線可供視力作調整，以看到周圍環境的輪廓。當瑪妮和諾瓦滑進池子裡，然後試著涉水到達乾燥的地面時，他們發現史塔克、奧馬爾和霍華德都已經在那裡，神情放鬆並且正在取笑他們。



: (把裙擺的水抹掉) 有什麼好笑的?



: 沒什麼，哈哈...



: 諾瓦，你就是這樣來到地球的嗎？一面旋轉滾動、一面尖叫，哈哈.....









諾瓦沒有在這樣子尷尬的時刻回應，只能無奈地聳聳肩，因為他不知道他是否應該感謝瑪妮，還是要對她魯莽的舉動表達憤怒。

	：感謝上帝，我們又都聚在一起了！就像師父說的，在這趟冒險中只要相信我們的本能就對了！我們快去追上邦迪！我在洞壁上看到她的影子，但她却跑了。這可能是一個陷阱，大家得提高警覺！
	：等等，史塔克，當蝙蝠飛出去時，牠們有攻擊你嗎？
	：我想我驚動到他們了，但他們根本把我當空氣一樣！奧馬爾告訴我你們被攻擊了，怎麼會呢？
	：很奇怪，而且非常惡毒凶狠！這就是為什麼我們不得不往水濺瀑跳下來的原因。
	：（翻白眼）懦夫，你根本不是自動跳下來的！
	：（激動地辯解）好吧，謝謝你，.....但是.....但是妳也應該要考慮到下面那裏有可能是萬丈深淵。
	：（撇頭）我不想跟一個雞人打嘴砲！
	：（搖頭苦笑地說）隨便你吧.....
	：瑪妮，別對諾瓦那麼苛求。他已經盡了全力來幫我們渡過一些挑戰了。他只是需要一些時間來適應我們這個殘酷的世界。.....好啦，讓我們繼續去找邦迪吧。
	在水濺瀑下有三條不同的隧道連接到池子，但史塔克不確定邦迪的影子閃入了哪個隧道中。既然大家已經開始相信那個“鬼東西”不是真的邦迪，他們決定要拋開嚇到邦迪的顧慮來跟它玩遊戲。
	：（大喊）邦迪，你在哪裡？邦迪...
	在由史塔克喊叫所造成令人毛骨悚然的怪異回音散去之後，他們緊張地等待了一會兒，但“邦迪”仍然沒有回應。
	：你們看，左邊的隧道牆上有影子出現。
	：在哪裡？我沒有看到。有其他人看到嗎？奧馬爾，你確定？
	：是啊，絕對沒錯。
	：好吧，讓我們先試左邊的隧道。
	整個小隊小心翼翼地靠近左邊隧道的入口。然後，他們看到這個地下世界的光源似乎是在這條隧道的另一端。當他們進入隧道，他們感覺到他們正快速地下降到一個越來越深的世界，但奇妙的是，視覺上看起來並不是那樣。
	：嘿，光線越來越亮，搞不好從這條隧道的另一端就能輕鬆地離開洞穴。
	：這樣當然很好。.....只是希望我們能在那邊看到邦迪。
	：可能性不大，因為我們一直在往下走。實際上這光線的光譜與太陽光的非常不同。

	：什麼意思呢，諾瓦？
	：哦.....，我的意思是這個洞穴看起來就是這麼地神祕超自然！
	：哈，所以我們可能是在黑暗魔法師的娃娃屋裡。
	突然間一個模糊的身影，伴隨著迷離的陰影，從隧道盡頭的一側閃過到了另一側，而等待已久的邦迪聲音終於打破了沉默。
	：（吱吱咯咯地笑）嗨 各位，讓我們一起來玩捉迷藏！
	所有隊員帶著他們怦怦直跳的心衝向了隧道的盡頭。然而當他們到達了那裡，他們完全對他們所看到的感到驚奇不已 - 那並非洞穴的出口或是可以輕易想像出來的什麼東西 - 那兒是一個巨大複雜迷宮的入口，通往更多複雜交錯的隧道。
	：噢，天啊，我猜這就是邦迪說的捉迷藏。
	：（幼稚的語調）嘔，這下可好了，我現在可是累到沒辦法玩了。這可能會要了我的命。
	：太誇張了.....，到底是誰建了這個奇妙的複合結構？
	：有可能是一些海盜試圖將寶物藏在這裡。也許這就是我們任務的終點站。
	：胡說八道，我猜這一定是黑暗魔法師所創造出來的地下海市蜃樓！
	：我贊同瑪妮的說法。師父給我們的任務不可能要我們去偷竊海盜搶來的寶藏。諾瓦，我們可能會被困在這個迷宮裡 - 待會兒你可以分析出它的結構好讓我們逃出去嗎？
	：當然沒問題。伊絲蕾瑪過去經常教我怎麼玩這樣的遊戲。更何況，我住的皇宮就是建在設計複雜作為護城機制的迷宮中。
	：（邪惡的聲調）大夥們，快來抓我呀！
	當邦迪的聲音又出現時，在不同隧道通道的許多牆壁上同時出現很多邦迪模糊迷離的影子。讓人這樣暈頭轉向和搞不清楚狀況，因此所有的隊員都驚訝地暫時失去方向感！只有諾瓦忙著追蹤和分析以找出聲源的真實位置。
	：諾瓦，你能感覺出要往哪個方向走嗎？這越來越離奇了！
	：根據聲音，我的信號處理分析針對要走的方向計算了所有可能的機率分佈。看起來最好的決定是先嘗試沒有影子出現的通道 - 實際上那些影子是假的，是用來故佈疑陣以誤導我們的感官。
	：你確定嗎？但是沒有任何影子，我們要怎麼追蹤她呢？
	：等一下，這裡的遊戲規則是什麼？這根本是一個要引我們進入陷阱裡面的圈套！

	：瑪妮，還有各位，這是一個沒有合理規則的邪惡世界。就再一次相信我們自己的本能，讓我們來看看黑暗魔法師到底可以變出什麼把戲！對了，諾瓦你說的什麼“可能... 機.....率”是什麼意思？
	：哦，機率 - 這是一個伊絲蕾瑪教過我關於機會可能性的概念。簡單地說，任何一個預測結果都沒有絕對的把握，所以透過迷宮的每一條路線我們都有機會找到邦迪。在每一個分叉口選取一條機率越高的通道，我們將在接下來的關卡中找到邦迪的機會也就越高。
	：瞭解了。那麼也許我們應該分開進入不同的通道以增加我們的總機會，對不對？
	：大概吧。但風險是我們無法互相幫忙而失去集思廣益的機會來智勝黑暗魔法師。我們有可能最終會全都被各個擊破。
	：史塔克，不行，我們不應該分開，要記取我們上一次的教訓。
	：奧馬爾是對的。只有我能動態地評估如何依機率分佈隨時調整我們選取最好路線的策略。我們最好一起行動。
	：啊，我想到了。我有一個辦法來耍一耍黑暗魔法師。我們可以假裝分開來走，並且假裝大聲呼救來虛報位置。這樣子那個詭異的邦迪可能會被我們搞昏頭，因此很快失去她玩遊戲的耐心，然後就會現身了。
	：哇，瑪妮，你真是一個聰明的“甜餅兒”。
	：還用說！
	：（睜開惺忪的睡眼）什麼，等等，奧馬爾。你剛才提到甜餅了嗎？我餓死了！
	霍華德無厘頭的講話讓所有人都哄堂大笑，而且令人驚訝的是這不僅緩和了緊張的氣氛，而且也在這些小傢伙接受嚴峻的挑戰之前無形中更加堅強。他們信心十足但謹慎地在排列複雜的牆壁和通道之間步步為營，同時完美地執行自己的戰略和戰術 - 即使霍華德都做得不錯，不時假裝大哭來傳達虛假的位置。
	：史塔克，如果這真的是黑暗魔法師的一個圈套，他真正想要的是什麼呢？
	：現在很難說。也許他正試圖向師父證明我們的任務遲早會失敗。黑暗魔法師不是一般的惡魔。師父不想多談他，只有提到，在詭謎峽谷大戰魔法師們受到挫敗之後，黑暗魔法師總是試圖以他越來越能夠將他的魔爪觸及八方的法力找機會復仇；但師父總是提醒我們不要將我們的靈魂失去給他。
	：這意味著什麼？聽起來讓人毛骨悚然。他就像是一個吃靈魂的魔鬼嗎？
	：好了，讓我們拭目以待吧。不入虎穴，焉得虎子。或許他可以提供許多有關我們任務的線索。
	瑪妮的策略似乎發揮了作用，因為邦迪的聲音越來越不耐煩，她的影子秀戲碼則越來越古怪 - 有時她被奇怪的怪物追逐；有時她被要燒她的火球包圍；有時她甚至和巫婆或一些怪咖打鬥。這群小傢伙相當肯定這些只是黑暗魔法師的詭計，所以他們一點也不害怕，而諾瓦逐漸鎖定了有越來越高機率可以逮到邦迪的方向。最後，他們來到了一個通路的死胡同 - 一個只有一些奇怪文字刻在上面的普通石牆。過了一些時候，也不再有了邦迪的回應。這些小傢伙們突然間就在那裡不知如何是好！

	：（生氣地看著諾瓦好像還在對諾瓦生氣一樣）就這樣？這是一條死路。現在看起來就像是魔術師完勝我們了。他的魔法也擊敗了諾瓦的科技！
	：不要急，瑪妮。這裡可能藏有甚麼秘密。
	：等等，牆壁上有一些字！
	：你看得懂嗎？
	我不知道.....可能是一個提示或警告。
	：（用嘲弄的口氣嘲諷諾瓦）嘿，也許寫著：“恭喜你，魯蛇！”
	諾瓦認為瑪妮對他自尊的傷害實在太超過了而正要發作。好在，奧馬爾注意到了並迅速緩解大家緊繃的情緒。
	：也許我們應該打破這道牆，看是否真有海盜的寶藏。
	：哈哈.....，你又來了。我倒希望有一些食物在裡面。
	：別胡說八道了，你們這愚蠢的三個臭皮匠。我認為，這絕對是一個危險的陷阱，我們走.....我們走吧！
	：是啊，這裡的氛圍讓我覺得不舒服。讓我們離開這裡去嘗試其他路線。諾瓦，你的分析也許有一些錯誤。
	：不好意思，我會試著修正它。
	就在小傢伙們轉身，開始要從這個死胡同撤退時，邦迪用一種非常陰冷和令人毛骨悚然的聲音發出了她的招呼！
	：（陰冷和令人毛骨悚然的語調）你們找到我了！我在這裡！
	小傢伙們停下來呆住了。奧馬爾和霍華德緊緊地閉上了眼睛，他們的身體顫抖著，彷彿有一個鬼就站在他們的身後。史塔克和瑪妮可說是全身冒冷汗。只有諾瓦感覺還不錯，因為他又對了一次，所以他忍不住轉身去看一看。
	：各位，沒事的。只是邦迪一個模糊的影子立在牆上。
	：（轉身後變得膽大和氣憤）你到底是甚麼鬼東西？別再玩遊戲了！
	：（語氣變柔和，啞泣著）對不起，各位。我不再玩遊戲了。救救我。我被困在牆裏了... 嗚.....！如果現在你們不能在我的影子消失之前把我拉出來，恐怕你們再也見不到我了。
	：邦迪，要怎麼做呢？我們要怎樣才能拉妳出來？
	很簡單，只要讓諾瓦大聲念出在牆上的咒語就可以了！

	：我？！為什麼是我？我根本不認識那些字！
	：只有你具備所需的魔力。別擔心，只要跟著我念就行了！
	：厚，等一下，不行！一定有詐！現在我明白了！你就是黑暗魔法師而不是邦迪。你因為某些原因被困在裡面，所以需要我們幫忙逃出來！各位，別聽他的！
	：（用乞求的語氣無辜地哭喊）不是的，不是這樣子的！各位，聽我說，黑暗魔法師正在挑戰你們拯救我的決心。他說我既無趣又可悲，你們一點都不愛我。
	：（搖搖頭並露出同情的眼光）哦，老天！史塔克，現在你來決定吧！
	這是第一次史塔克對做出決定顯露出如此猶豫又深感掙扎！